

Языковая адаптация детей–инофонов в урочной деятельности

Криворучко Татьяна Васильевна
начальник отдела сопровождения
социальной адаптации детей-инофонов
Центра содействия адаптации детей-инофонов
Корпоративного университета развития образования

Поручение Президента Российской Федерации по итогам заседания Совета при Президенте Российской Федерации по международным отношениям 30 марта 2021 года от 19 мая 2021 г. № Пр-831 в части принятия мер по обеспечению разработки, апробации и внедрения в российских общеобразовательных организациях системы **выявления особых образовательных потребностей несовершеннолетних иностранных граждан:**

1. Недостаточный уровень владения русским языком, как языком коммуникации и языком обучения.

2. Несоответствие уровня знаний, полученных в стране исхода, российским образовательным стандартам.

3. Эмоционально-личностные трудности, вызванные переживанием миграционного стресса.

4. Отсутствие или нехватка социальных навыков, соответствующих возрасту.

5. Ориентация на нормы и правила культуры страны и региона исхода.

Указ Президента РФ от 12 мая 2023 г. N 342 «О внесении изменений в Концепцию государственной миграционной политики Российской Федерации на 2019 - 2025 годы, утвержденную Указом Президента Российской Федерации от 31 октября 2018 г. N 622, пункт 23:

а) создание для адаптации иностранных граждан **и их несовершеннолетних детей** условий, способствующих:

Успешному освоению русского языка

Усвоению общепризнанных в российском обществе норм поведения (правил общежития) с учетом социальных и культурных особенностей территорий, на которых они проживают

Формированию у них присущих российскому обществу правосознания и правовой культуры

Урочная деятельность

- Через реализацию **индивидуального учебного плана (ИУП)** для детей иностранных граждан, плохо владеющих или не владеющих русским языком (часть 9 статья 58 Закона об образовании)
- Согласно расписанию уроков учебный курс «Русский язык как иностранный» проводится в часы, отведенные на реализацию урочной деятельности, для несовершеннолетних иностранных граждан и/или детей с миграционной историей, не владеющих или слабо владеющий русским языком (обучаются отдельно от других учащихся общеобразовательного класса)
- Через дифференцированный подход в процессе урока

Внеурочная деятельность

- Может осуществляться в соответствии с требованиями ст. 44 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» на основании выбора из перечня представленных курсов и заявления родителей.
- При этом курс «Русский язык как иностранный» (1-2 часа в неделю) может быть включен в план внеурочной деятельности

Система дополнительного образования

- Языковая адаптация детей иностранных граждан может быть организована через **дополнительное образование** детей как внутри общеобразовательной организации, так и на базе учреждений дополнительного образования

ОТЛИЧИЯ РАБОТЫ С УЧАЩИМИСЯ, ИЗУЧАЮЩИМИ ЯЗЫК КАК РОДНОЙ И КАК НЕРОДНОЙ

Языковая компетенция

- Носители языка уже имеют **языковую компетенцию**, так как они выросли в определенной языковой и культурной среде. Им необходимо только систематизировать свои знания, усвоив основные морфологические, синтаксические и словообразовательные правила и научиться правильно читать и писать
- Дети-инофоны, воспитанные в другой культурной среде, языковой компетенцией не обладают.

Речевая компетенция

- **Речевой компетенцией** носители языка также владеют, т.е. свободно могут строить речь по правилам грамматики
- дети - инофоны – не обладают речевой компетенцией

Коммуникативный аспект

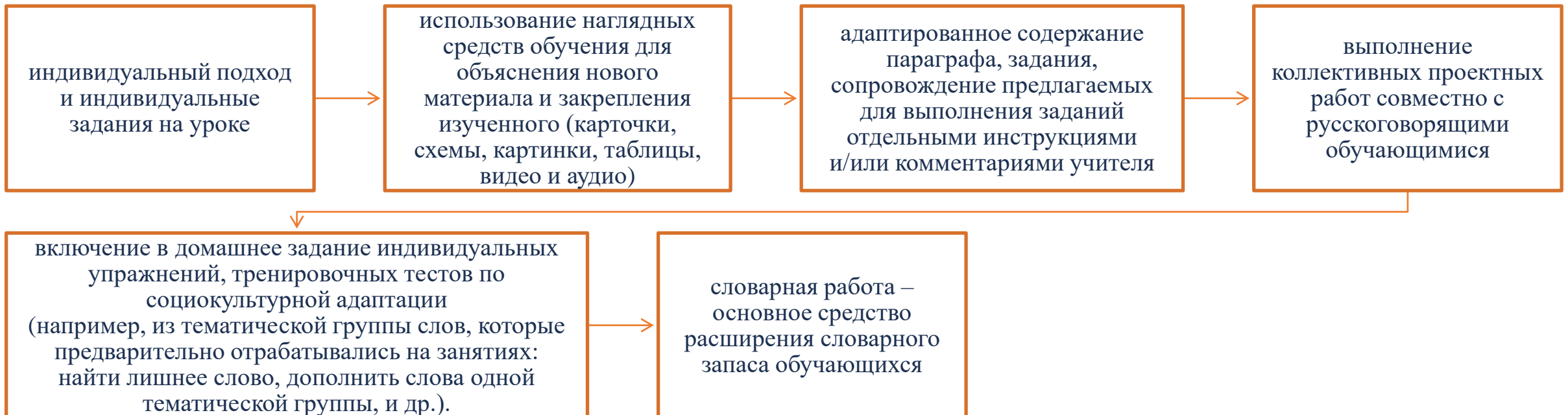
- **Коммуникативный аспект**, особенно межличностный, также не представляет особых трудностей для носителей языка
- для детей-инофонов коммуникативный аспект – это итог всей работы

НЕКОТОРЫЕ МЕТОДЫ И ПРИЁМЫ АДАПТАЦИИ УЧЕБНЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ В УРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

УРОК – основная форма организации учебной деятельности, в том числе детей-инофонов, осваивающих программы на русском языке.

Наиболее эффективным для организации урочной деятельности с данной категорией детей является *дифференцированный подход*.

Эффективно применять следующие **педагогические приемы**:



ФОРМИРОВАНИЕ У ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ НАВЫКОВ ВЛАДЕНИЯ ВСЕМИ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС И МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕНИЕ

ЗАДАЧИ

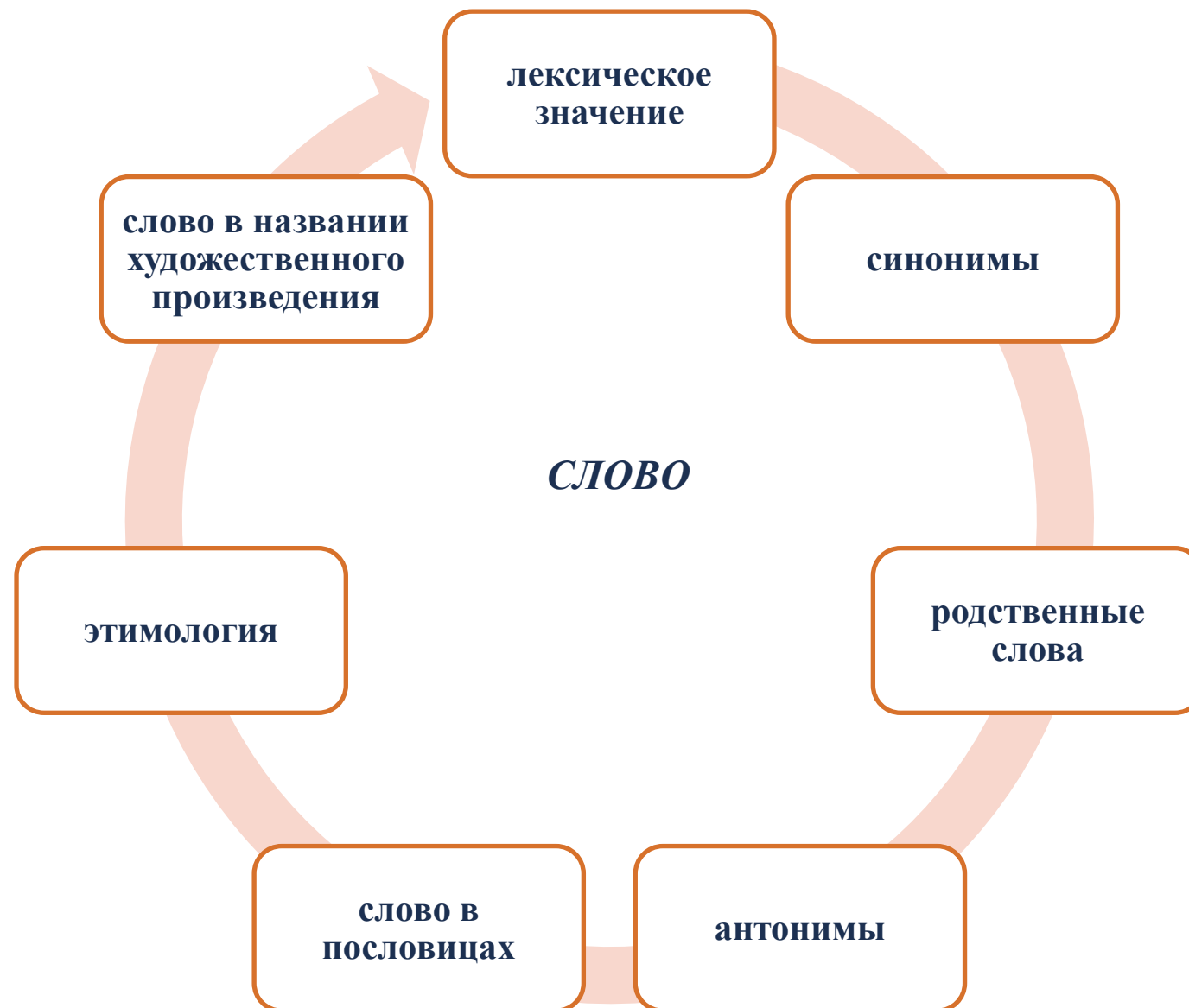
Обучение всех учащихся нормам орфоэпии

Развитие орфографической и пунктуационной грамотности

Расширение словарного запаса

Развитие умения использования правильной письменной и устной речи

Обучение детей-инофонов государственному языку, в соответствии с требованиями стандарта образования и подготовки к сдаче ОГЭ, а затем и к сдаче ЕГЭ по русскому языку



МАКСИМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИЗУАЛЬНО-НАГЛЯДНЫХ ОБРАЗОВ

Коллективная форма работы

Значительно увеличивает объём речевой деятельности на уроках: хоровые ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку, а это самое главное в работе с такими учениками.

Удобна для разыгрывания предлагаемых речевых ситуаций, которые побуждают их спросить или сказать что-либо на русском языке.

Она помогает создать у детей запас наиболее употребительных русских слов и фраз для использования их в разговорной речи.

Работа в парах

Помогает исправлять речевые ошибки учеников путём составления диалога по заданной ситуации.

Дети оказывают друг другу помощь в правильном и чётком произношении неродной речи.

Выработка фонематического слуха достигается и за счёт индивидуальной работы с учеником.

ПРИЁМЫ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ

Списывание текстов
разных стилей

Работа по образцу

Обязательная работа со
словарями

Упражнения на введение
слов в контексте

Работа с использованием
алгоритмов

Конструирование
предложений по
вопросам.

Письмо по памяти

ПРИЁМЫ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ

Дополните предложения подходящими по смыслу словами так, чтобы получился связной рассказ.

Подберите к тексту название и запиши текст.

Соберите предложение из разрозненных слов: прозвенел, урок, перемена звонок, закончился, на: Закончился урок, прозвенел звонок на перемену.

Составление текста по опорным словам (словосочетаниям), составление рассказа по данному началу или по его концу в данном случае - один из видов творческой работы.

Составьте текст из деформированных предложений. Озаглавьте его и запишите.

Составление связного текста из данных абзацев.

Выберите подходящие по смыслу слова и запишите полученные предложения.

Редактирование текста. Прочитайте текст. Замените повторяющиеся слова синонимами. Запишите текст.

Составление связного текста из данных предложений.

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ИГРЫ

Особенность **дидактических игр**, используемых как на уроках русского языка, так и на других уроках с детьми-инофонами – наполнение наглядными материалами и подробным, четким словесным сопровождением.

На обобщающих уроках игры могут быть и **без опоры** на предметную наглядность, так как их цель — закрепление уже известной лексики и развитие умственной деятельности, формирование навыков говорения в соответствии с поставленной перед учащимися игровой задачей.

Словесные игры (фонетические, лексико-грамматические и др.) являются одним из эффективных средств контроля за процессом формирования устной русской речи обучающихся

Лексико-грамматические игры: буквы потерялись, слова потерялись.
Задача – вставить недостающие буквы, вставить слово в предложение.

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ИГРЫ

Отработка суффиксов существительных (Угадай профессию) .

Примеры: Груз-грузчик, барабан-барабанищик

Отгадай слово по его определениям:

Пример: Белый, чёрный, свежий, чёрствый, румяный (хлеб)

Заменить сочетания слов одним словом:

Примеры: Шестьдесят минут (час); Сосуд для кипячения воды (чайник)

Упражнения в образовании сложных прилагательных. Скажи одним словом.

Примеры: Белый камень – белокаменная; Голубые глаза – голубоглазая

Тематическая группа слов. Учитель зачитывает слова, относящиеся к той или иной профессии, а учащиеся называют «лишнее»

Пример: «Кому что нужно для работы?» Парикмахеру – ножницы, расчёска, фен, лопата.

Предлагается заменить данные словосочетания «существительное+ существительное» на словосочетания «прилагательное+существительное так, чтобы одно из слов включало сочетание «чн»:

*Примеры: герой сказки – сказочный герой,
варенье из клубники – клубничное варенье,
вода из реки – речная вода*

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ИГРЫ

Опорные схемы: Падежные окончания существительных и прилагательных.

Найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные/от данных глаголов существительные по образцу:

ЛЕС – ЛЕСНОЙ, ТЕМНЕТЬ – ТЕМНОТА

Выпишите из текста названия растений/профессий, характеристики предмета;

Выпишите названия деревьев, предметов одежды

Подберите к данному существительному прилагательное/ к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу:

читать — что? — ...

встретиться — с кем? — ...

рисовать — чем? —

Учебные пособия для классов с разноуровневым по владению языком составом учащихся
Сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык»



Линейка учебных пособий «Русский язык: от ступени к ступени» адресована детям, для которых русский язык не является родным



Центр содействия межнациональному образованию «Этносфера»
<https://etnosfera.ru/>

ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛ ЦЕНТРА: https://t.me/adaptaciya_inofonov_mo

ПОЧТА ЦЕНТРА: Centr_inofony_mo@kuro-mo.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СВЯЗИ: 8-499-9-401-036 (доб. 330, 312, 335)

